

در این شماره می‌خوانید:

- کمیته ایرانی ICC برگزار می‌کند: «آخرین تحولات نظام داوری اتاق بازرگانی بین‌المللی در ایران»
- انتصاب اعضای کارگروه‌های کمیسیون اقتصاد دیجیتال کمیته ایرانی ICC
- تجدید چاپ ۳ کتاب پرفروش
- معرفی نقش کسب و کار در دستیابی به اهداف توسعه پایدار؛ اجلاس ۲۰۱۶ کسب و کار برای صلح برگزار شد
- دومین کنفرانس آسیایی ICC در داوری بین‌المللی ICC برگزار می‌شود
- کنفرانس «داوری بین‌المللی در آمریکای لاتین» برگزار می‌شود
- کنفرانس منطقه‌ای مجمع داوران جوان ICC در سال ۲۰۱۶
- اخبار کمیته ایرانی ICC
- معرفی کتاب: «شرط فورس مازور و شرط عسر و حرج»

## اخبار کمیته ایرانی ICC

### برگزاری نشست هیئت‌رئیس کمیته ایرانی

هیئت‌رئیس کمیته ایرانی ICC در تاریخ سه‌شنبه، ۱۳۹۵/۰۲/۲۸ در اتاق ایران تشکیل جلسه داد.

مطالب مورد بحث در این نشست مشتمل بر موارد زیر بود:

۱. گزارش اقدامات انجام‌شده برای پرداخت حق عضویت کمیته ایرانی به ICC

۲. بررسی رئوس برنامه‌های کمیته ایرانی ICC و اهداف پیش‌رو

۳. برگزاری سمینار داوری با حضور و سخنرانی رئیس دیوان بین‌المللی داوری ICC

۴. برنامه‌ریزی برای شرکت در اجلاس شورای جهانی و مدیران دائمی ICC در برزیل

### کمیسیون بانکی تشکیل جلسه می‌دهد

کمیسیون بانکی کمیته ایرانی ICC، ساعت ۹ صبح روز شنبه، ۱۳۹۵/۰۳/۰۸ در سالن طبقه ششم اتاق بازرگانی، صنایع، معادن و کشاورزی ایران می‌گردد.

مشکلات Compliance و اقدامات بانک مرکزی؛ آخرین شرایط روابط کارگزاری و پیام‌های سوئیفت؛ بخشنامه‌های بانک مرکزی و نظرات همکاران درباره بخشنامه ۹۵/۹۸۴۴ مورخ ۱۳۹۵/۰۱/۱۸ (ماده ۴۶ آیین‌نامه اجرایی قانون رفع موانع تولید رقابت‌پذیر و ارتقای نظام مالی کشور) در میان مطالب مطرح در این نشست خواهد بود.

کمیته ایرانی ICC برگزار می‌کند:

آخرین تحولات نظام داوری اتاق بازرگانی بین‌المللی در ایران

## کمیته ایرانی ICC برگزار می‌کند:

### «آخرین تحولات نظام داوری اتاق بازرگانی بین‌المللی در ایران»

کمیته ایرانی اتاق بازرگانی بین‌المللی (ICC) با همراهی دیوان بین‌المللی داوری ICC، سمیناری را تحت عنوان «آخرین تحولات نظام داوری اتاق بازرگانی بین‌المللی در ایران» با حضور و سخنرانی رئیس دیوان بین‌المللی داوری ICC پاریس، در تاریخ ۲۳ ماه می (برابر با سوم خرداد ماه ۱۳۹۵) در تهران میزبانی خواهد نمود.

این سمینار با حضور و سخنرانی «محمد مهدی بهکیش»، دبیرکل کمیته ایرانی ICC، «الکسیس مور (Alexis Mourre)»، رئیس دیوان بین‌المللی داوری، «محسن محبی»، دبیر کمیسیون حقوقی و داوری کمیته ایرانی ICC و رئیس مرکز داوری اتاق بازرگانی، صنایع، معادن و کشاورزی ایران، «محمدجعفر قنبری جهرمی»، استاد حقوق بین‌الملل اقتصادی، «سامی هوربی (Sami Houerbi)»، مدیر بخش مدیترانه، خاورمیانه و آفریقای دیوان بین‌المللی داوری ICC، «اویس رضوانیان»، استادیار حقوق کسب و کار و «سید مفید کلانتریان»، قاضی سابق دادگاه‌های تهران برگزار خواهد شد.

داوری همواره یکی از متداول‌ترین روش‌های حل و فصل اختلافات در ایران بوده است و ایران، سابقه‌ای طولانی‌مدت در به‌کارگیری داوری، به طور کلی و ویژه با داوری ICC دارد و بازرگانان و تجار همواره در قراردادهای خود از شرط داوری استفاده نموده‌اند.

علاوه بر این، یکی از مهم‌ترین و مشهورترین سازمان‌های داوری، نظام داوری اتاق بازرگانی بین‌المللی (ICC) است. داوری تجاری بین‌المللی در ایران بر اساس قانون داوری تجاری بین‌المللی (LICA) مصوب ۱۳۷۶/۰۶/۲۶ انجام می‌شود. این قانون، تحت تاثیر قانون نمونه آنسیترال سال ۱۳۶۴ است و نوآوری‌های قابل توجهی دارد.

ایران همچنین از سال ۱۳۸۰ با تصویب مجلس شورای اسلامی، عضو کنوانسیون نیویورک راجع به شناسایی و اجرای آرای داوری بین‌المللی است. بهره‌مندی از این قوانین، زمینه اجرای آرای داوری بین‌المللی از جمله آرای صادره از اتاق بازرگانی بین‌المللی در ایران را فراهم می‌آورد.

بنابراین، برگزاری این کنفرانس بیانگر فرصتی بزرگ برای بحث و گفت‌وگو با متخصصین و کاربران ایرانی داوری، با وجود چالش‌های جدید موجود ایران است. کاربران داوری و نمایندگان ICC از چارچوب قانونی داوری ایران به منظور افزایش بیشتر تعامل با داوری ICC استفاده می‌کنند. همچنین رویداد مذکور، در پرتو تحولات جدید، فرصتی برای بحث و گفت‌وگو پیرامون داوری نهادی، تجاری و سرمایه‌گذاری در ایران است و به بررسی تعامل نظام داوری ایران با نظام داوری اتاق بازرگانی بین‌المللی، از جمله داوری سازمانی در ایران، داوری سرمایه‌گذاری در ایران و اجرای احکام داوری در ایران خواهد پرداخت.

شرکت در این کنفرانس به مدیران، بازرگانان، دست‌اندرکاران تجارت بین‌المللی، وکلای دادگستری و حقوقدانان که در زمینه دعاوی تجاری بازرگانی فعالیت دارند، توصیه می‌شود.

علاقه‌مندان جهت کسب اطلاعات بیشتر درباره این سمینار می‌توانند به وبسایت کمیته ایرانی ICC مراجعه فرمایند.

## انتصاب اعضای کارگروه‌های کمیسیون اقتصاد دیجیتال

### کمیته ایرانی ICC

کمیته ایرانی اتاق بازرگانی بین‌المللی (ICC) جهت همسویی بیشتر با کمیسیون‌های ICC و گسترش فعالیت‌های کمیسیون‌های کمیته ایرانی متناظر با همتایان آن در دفتر مرکزی اتاق بازرگانی، اقدام به ایجاد و فعال‌سازی کارگروه‌هایی نموده است، تا با حضور و مشارکت افراد سرآمد در هر کمیسیون، بتواند در راستای تحقق اهداف خود حرکت کند.

از همین رو، در پی انتخاب افراد مورد تایید اعضا و کمیسیون گمرکی و تجاری کمیته ایرانی اتاق بازرگانی بین‌المللی (ICC)، از سوی دبیرکل کمیته ایرانی ICC، انتصابات زیر صورت گرفت:



«منصور حق طلب»، نایب رئیس کارگروه «سیاست‌های اقتصادی، سرمایه‌گذاری تجارت و رقابت (Economic Policy, Trade Investment and Competition)»

«منصور حق طلب»، دانش آموخته مدیریت و اقتصاد از دانشگاه صنعتی شریف است. وی ریاست هیئت‌مدیره و معاون بازرگانی شرکت سرو رایانه را بر عهده دارد و یکی از شرکای

شرکت خدمات یارانه‌ای سرو حامی است. حق طلب داری سوابق طولانی در شرکت‌های همچون کانباران لیا، صنایع ورق‌های پلاستیکی، گرانیگاه صنعت، گروه صنعتی خاور، کال سیمین، چکش و بلیزآگر است.

### «علیرضا مسعودی»، رئیس کارگروه «مالکیت فکری و جرائم تجاری (Commercial Crime Services and Intellectual Property)»



«علیرضا مسعودی»، استاد دانشگاه و وکیل دادگستری است و هم اکنون در شرکت‌های همکاران سیستم، ته تیس، تامین آتیه مسکن، استیل آذین ایرانیان، هیربدان و شمس قشم به عنوان مشاور و مدیر حقوقی به فعالیت می‌پردازد.

وی، فارغ‌التحصیل حقوق خصوصی در مقطع دکتری از دانشگاه تهران است و در میان سوابق و فعالیت‌های وی می‌توان به ارائه مشاوره در بانک‌های مسکن، توسعه صادرات، مشترک ایران و ونزوئلا و موسسه عالی بانکداری ایران و همچنین در شرکت‌هایی همچون تکنوگاز، تکنوصنایع، آرای شیمی، تولی پرس، استیل آذین و... اشاره کرد.

علاوه بر این، مسعودی کتب و مقالات بسیار در زمینه مسائل حقوقی به رشته تحریر درآورده و همچنین مدیر مسئول مجله تخصصی «حقوق بانکی» نیز است.



«مهرناز تجدد»، دبیر کارگروه پنجم، «سیاست‌های اقتصادی، سرمایه‌گذاری تجارت و رقابت» منصوب شد.

وی، از سال ۱۳۹۱ مسئولیت اداره بخش روابط عمومی و عضویت کمیته ایرانی ICC را به عهده دارد. ارتباط با اعضای کمیته ایرانی ICC، تهیه و انتشار بولتن هفتگی کمیته ایرانی ICC و تهیه و تنظیم خبر و ترجمه متون در میان فعالیت‌های اوست. تجدد در حال حاضر، در مقطع دکتری مدیریت رسانه در حال تحصیل است.



«سعیده حسینی»، دبیر کارگروه هفتم، «مالکیت فکری و جرائم تجاری» منصوب گردید. وی، دانش‌آموخته کارشناسی ارشد بازرگانی بین‌الملل از دانشگاه علامه طباطبایی است. او از سال ۱۳۹۳ مسئولیت اداره امور بین‌الملل کمیته ایرانی ICC را به عهده دارد. مکاتبات بین‌المللی و ارتباط با دفتر ICC در پاریس و کمیته‌های ICC، تهیه و تنظیم اخبار انگلیسی و فارسی، ترجمه متون و هماهنگی جلسات بین‌المللی ICC، اهم فعالیت‌های او در کمیته ایرانی ICC است.

## تجدید چاپ ۳ کتاب پر فروش

کمیته ایرانی اتاق بازرگانی بین‌المللی (ICC) کتاب‌های «مقررات متحدالشکل اعتبارات اسنادی (UCP600)»، «راهنمای کاربران اعتبار اسنادی بر اساس UCP 600» و «رویه‌های بین‌المللی عملیات بانکی (ISBP)» را تجدید چاپ و روانه بازار کتاب کرده است. این سه کتاب، در میان کتاب‌های پر فروش کمیته ایرانی ICC هستند که به واسطه استقبال و تقاضای زیاد جامعه کسب و کار به ترتیب برای بار دهم، چهارم و سوم انتشار یافته‌اند.

## کتاب «مقررات متحدالشکل اعتبارات اسنادی (UCP600)»

کتاب «مقررات متحدالشکل اعتبارات اسنادی (UCP600)» با ترجمه محمد صالح - ذوقی، است.

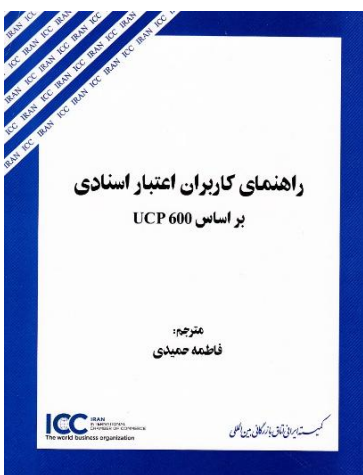


چاپ دهم کتاب مقررات متحدالشکل اعتبارات اسنادی (UCP 600). بازننگری حاضر در مقررات متحدالشکل اعتبارات اسنادی (موسوم به UCP) ششمین بازننگری این مقررات از بدو انتشار آن در سال ۱۹۳۳ است. این بازننگری محصول بیش از سه سال کار در کمیسیون بانکداری اتاق بازرگانی بین‌المللی است. کمیسیون بانکداری اتاق بازرگانی بین‌المللی (ICC) در اجلاس ۲۵ اکتبر ۲۰۰۶ در پاریس که با حضور نمایندگان از کمیسیون بانکداری کمیته ایرانی اتاق بازرگانی بین‌المللی تشکیل شد مقررات UCP 600 را با رای موافق کلیه اعضا و بدون حتی یک رای مخالف به تصویب نهایی اعضای کمیسیون بانکداری ICC در پاریس رسید و تاریخ اجرای آن اول ژوئیه ۲۰۰۷ تعیین شد.

## کتاب «راهنمای کاربران اعتبار اسنادی بر اساس UCP 600»

کتاب «راهنمای کاربران اعتبار اسنادی بر اساس UCP 600»، توسط «فاطمه حمیدی» ترجمه شده و ویرایش آن به همت «فریدون شیرازی» از کارشناسان با تجربه عضو کمیسیون بانکداری کمیته ایرانی ICC صورت گرفته است.

راهنمای کاربران اعتبار اسنادی بر اساس UCP 600، ترجمه نشریه شماره ۶۹۴ اتاق بازرگانی بین‌المللی است. پس از انتشار مقررات متحدالشکل اعتبارات اسنادی (UCP 600)، اتاق بازرگانی بین‌المللی به منظور تسهیل در فرایند کاری صادرکنندگان و واردکنندگان کالا و خدمات در عرصه بین‌المللی، اقدام به چاپ این نشریه نمود و کمیته ایرانی اتاق بازرگانی بین‌المللی نیز با هدف یاری رساندن به طرفین معامله بازرگانی و در نتیجه تسهیل عملیات بانکی در کشور، ترجمه این راهنما را در دستور کار خود قرار داد.



راهنما دارای واژه‌نامه‌ای برای تعریف اصطلاح‌های متداول در معامله‌های بازرگانی، به ترتیب الفبای انگلیسی است. این واژه‌نامه نیز به خوانندگان در شناخت اصطلاح‌هایی که در سطح بین‌المللی استفاده می‌شود، کمک شایانی خواهد کرد.

بی‌شک این مجموعه می‌تواند راهنما و مشاور سودمندی برای بازرگانان باشد تا روند کاری خود را درست و به موقع پیش برند، بدانند از بانکداران خود چه بخواهند و چگونه از خدمات آنان بهتر بهره گیرند.

## کتاب «رویه‌های بین‌المللی عملیات بانکی (ISBP)»

کتاب «رویه‌های بین‌المللی عملیات بانکی (ISBP)» نیز توسط «فریدون شیرازی»، کارشناس کمیسیون بانکی کمیته ایرانی اتاق بازرگانی بین‌المللی ترجمه شده است.

هدف از انتشار این نشریه آن بود که چگونگی روبرو شدن با مسائل مرتبط با UCP 600 را شناسایی کنند. با جمع‌آوری تجربه‌های به دست آمده در طی این چند سال مشخص شد که افزودن چه نکته‌هایی موجب شفاف‌سازی در متن می‌گردد. چگونگی استفاده درست از مقررات متحدالشکل اعتبارات اسنادی (UCP 600) یکی از اهداف اتاق بازرگانی بین‌المللی است.





لذا این مجموعه به منظور تفسیر درست این مقررات، «رویه‌های بین‌المللی عملیات بانکی (ISBP)» تدوین گردید. این مجموعه شامل گردآوری رویه‌های بانکی است که در هنگام کار با اعتبار اسنادی مشمول UCP 600، باید رعایت شود.

نسخه ۲۰۱۳ رویه‌های بین‌المللی عملیات بانکی، علاوه بر سایر نکات، موارد حاصله از آرای کمیته‌های ملی اتاق بازرگانی بین‌المللی از سال ۲۰۰۷ را مورد توجه قرار داده است و آخرین راهنمای به‌هنگام، برای بررسی اسناد در اعتبارات اسنادی است و مواردی را نشان می‌دهد که به تایید کمیته‌های ملی اتاق بازرگانی بین‌المللی رسیده است. این نشریه راهکاری مناسب برای ذینفع اعتبار اسنادی به منظور تنظیم و ارائه اسناد به بانک تعیین‌شده یا بانک گشاینده است. این نشریه می‌بایست همواره در ارتباط با UCP 600 مورد توجه و کاربرد قرار گیرد.

کتاب‌های «مقررات متحدالشکل اعتبارات اسنادی (UCP 600)»، «راهنمای کاربران اعتبار اسنادی بر اساس UCP 600» و «رویه‌های بین‌المللی عملیات بانکی (ISBP)» به ترتیب در ۱۲۰۰، ۵۰۰ و ۱۰۰۰ نسخه چاپ شده است. جهت کسب اطلاعات بیشتر و سفارش خرید با دبیرخانه کمیته ایرانی ICC (شماره تماس ۸۸۳۰۶۱۲۷) و یا دفتر خدمات مشورتی کمیته ایرانی ICC (واقع در خیابان خالد اسلامبولی (وزرا)- کوچه ۲۱- پلاک ۱۰- طبقه اول، به شماره ۸۸۷۲۸۰۷۷) تماس حاصل نمایید.

## معرفی نقش کسب و کار در دستیابی به اهداف توسعه پایدار؛ اجلاس ۲۰۱۶ کسب و کار برای صلح برگزار شد

مراسم اهدای جایزه ۲۰۱۶ کسب و کار برای صلح، با حضور «جان دنیلوویچ»، دبیرکل اتاق بازرگانی بین‌المللی



(ICC) و «هوگون»، ولیعهد نروژ، سوم ماه می ۲۰۱۶ (۱۴ اردیبهشت ماه ۱۳۹۵) در «اسلو» برگزار شد. این رویداد، تلاش جامعه کسب و کار برای ترویج صلح و ثبات در جهان را به بهترین شکل، معرفی نمود.

در این اجلاس، «دنیلوویچ» و بیش از شصت نفر از رهبران برجسته کسب و کار با التزام به اتخاذ روشی هماهنگ موسوم به «Business worthy»، تعهد خود را به تلاش برای حمایت از اهداف توسعه پایدار سازمان ملل (SDGs) اعلام کردند.

«دنیلوویچ» با تاکید بر نقش بخش خصوصی در اجرای اهداف توسعه پایدار (SDGs)، گفت که مبنای دستورکار توسعه ۲۰۳۰ سازمان ملل با محوریت اعتقاد به نیروی مهم کسب و کار جهان شکل گرفته است. او خاطرنشان کرد: «برندگان جایزه ۲۰۱۶ کسب و کار برای صلح، نمونه‌های بارز از رهبران کسب و کار هستند که اعتقاد دارند کسب و کار در مرکز اصلی جامعه قرار گرفته است.»

برندگان جایزه ۲۰۱۶ کسب و کار برای صلح، عبارتند از:

## «سارا بیدون» از لبنان

«سارا بیدون»، بنیانگذار ابتکار کیف دستی سارا است. او با آموزش دویست نفر از زنان محروم لبنانی آنها را به جمع صنعتگران تولید کیف دستی وارد کرده است. این طرح، روش مهمی در ارائه فرصت بازگشت دوباره به جامعه برای زندانیان و افراد با پیشینه نامناسب، به شمار می‌رود.

## «جنیفر انکوئن ریریا» از کنیا

«جنیفر انکوئن ریریا»، مدیرعامل هلدینگ بانوان کنیا، موفق شده که به تنهایی با تبدیل صنعت تامین مالی خرد کنیا، وضعیت زندگی زنان این کشور را به طور ملموس، بهبود بخشد. این بانک، در قالب نمونه‌ای از یک نهاد تامین مالی خرد، آغاز به کار نموده و ایجاد تاثیر مثبت بر زندگی زنان کنیایی را از جمله اهداف مهم خود، عنوان کرده است.

## «تور لردال» از نروژ

«تور لردال» به عنوان یکی از پیشگامان نوآوری اجتماعی در «نروژ» شناخته می‌شود. او در طول فعالیت حرفه‌ای خود، برای کاهش مرگ و میر مادران و نوزادان در کشورهای کمتر توسعه‌یافته، تلاش کرده است. «لردال» در سال ۲۰۱۰، شرکت غیرانتفاعی بهداشت جهانی لردال را با هدف ارائه روش‌های آسان و مقرون به صرفه تولد نوزادان، تاسیس کرد.

«دنیلوویچ» در ادامه سخنان خود، یادآور شد که امروز باید کسب و کار را به عنوان بخش مهم راهکار مواجهه با مسائل عمده جهان، مدنظر قرار دهیم. به عقیده او، ریشه کنی فقر، مبارزه با فساد، مواجهه با تغییرات اقلیمی و برقراری صلح و ثبات جهانی از جمله این مسائل به شمار می‌روند.

برندگان سابق جایزه کسب و کار برای صلح عبارتند از: «پاول پولمن»، مدیرعامل شرکت یونیلور؛ «ریچارد برنسون»، مدیرعامل گروه ویرجین و «اویدد بوچمویی»، برنده جایزه نوبل و رئیس افتخاری کمیته ملی ICC در تونس.

مراسم اهدای جوایز ۲۰۱۶ کسب و کار برای صلح در محل سالن شهر اسلو (Oslo City Hall) برگزار شد.

برای دریافت اطلاعات بیشتر درباره بنیاد کسب و کار برای صلح به نشانی اینترنتی زیر مراجعه کنید:

<http://businessforpeace.no/>

۱ Microfinance

---

## دومین کنفرانس آسیایی ICC در داوری بین‌المللی ICC برگزار می‌شود

---

دومین کنفرانس آسیایی ICC در داوری بین‌المللی، در تاریخ ۲۸ تا ۳۰ ماه ژوئن (برابر با ۸ تا ۱۰ تیر ماه ۱۳۹۵) در هنگ‌کنگ - چین برگزار می‌شود. هدف از این کنفرانس، آگاهی‌بخشی از آخرین تحولات منطقه در عرصه داوری بین‌المللی است.

دومین کنفرانس آسیایی ICC در داوری بین‌المللی، طی جلسات عمومی متفاوت با حضور جمعی از سخنرانان ارشد، فرصتی مناسب را برای ایجاد و گسترش روابط فراهم می‌آورد تا جلسات و میزگردهایی با موضوعات زیر برپا گردد:

- تحولات اخیر داوری بین‌المللی در چین بزرگ
- داوری سرمایه‌گذار دولتی تحت قوانین ICC
- اختلافات مالکیت فکری

## آموزش سطح پیشرفته موسسه ICC درباره «دیدگاه داور در اداره رسیدگی‌ها و مدیریت پرونده»



این دوره آموزشی که در تاریخ ۲۸ ژوئن ۲۰۱۶ (برابر با ۸ تیر ۱۳۹۵) تشکیل می‌شود، تمرکز عمیق بر روشی دارد که داور می‌بایست برای اعمال اقتدار خود بر طرفین دعوی، از طریق بررسی‌ها مشتمل بر استماع، به کار گیرد.

### کارگاه «آرای مربوط به هزینه‌ها در داوری بین‌المللی»

کمیسیون داوری و روش‌های جایگزین برای حل و فصل دعاوی (ICC (ADR)، در ۳۰ ژوئن ۲۰۱۶ (برابر با ۱۰ تیر ۱۳۹۵) نیز کارگاهی را درباره «آرای مربوط به هزینه‌ها در داوری بین‌المللی» سازماندهی کرده است، که بر گزارش جدید کمیسیون پیرامون این موضوع تمرکز دارد. این آخرین ابتکاری است که تضمین می‌کند داوری ICC همواره مدل کاربردی و جذاب در حل و فصل اختلافات برای کاربران است.

هدف از این گزارش، آگاهی‌بخشی به کاربران در مورد تخصیص موثر هزینه‌ها با توجه به زمان و هزینه موردنظر از سوی دادگاه‌های داوری است که این امر به انجام رسیدگی‌های عادلانه و مدبرانه و رفع انتظارات کاربران کمک می‌نماید.

### حضور در این اجلاس به چه کسانی توصیه می‌شود؟

حضور در این اجلاس به کارآموزان حقوقی، مشاوران شرکتی، داوران، میانجی‌گران، متخصصان کسب و کار و دانشگاهیان آسیایی یا فعال در منطقه توصیه می‌شود.

---

## کنفرانس «داوری بین‌المللی در آمریکای لاتین» برگزار می‌شود



اتاق بازرگانی بین‌المللی (ICC)، خبر برگزاری چهاردهمین کنفرانس خود با موضوع «داوری بین‌المللی در آمریکای لاتین» را اعلام کرد. این رویداد، در تاریخ ۱۵-۱۳ نوامبر ۲۰۱۶ (برابر با ۲۵-۲۳ آبان ماه ۱۳۹۵) در هتل Mandarin Oriental در میامی برگزار می‌شود.

در حاشیه این نشست، دوره آموزشی پیشرفته ICC با موضوع «تکنیک‌های وکالت در داوری بین‌المللی»، در تاریخ ۱۳ نوامبر (۲۳ آبان ماه) برگزار می‌شود.

این رویداد کلیدی، مهمترین گردهمایی جامعه داوری آمریکای لاتین برای آموزش تکنیک‌های داوری بین‌المللی است. اخبار مربوط به این رویداد منحصر به فرد، متعاقباً اعلام خواهد شد.

برای کسب اطلاعات بیشتر و ثبت‌نام در این رویداد، به نشانی اینترنتی زیر مراجعه شود:

<http://www.iccwbo.org/Training-and-Events/All-events/Events/2016/14th-ICC-Miami-Conference-on-International-Arbitration//>

---

## کنفرانس منطقه‌ای مجمع داوران جوان ICC در سال ۲۰۱۶

مجمع داوران جوان (ICC YAF)، مجموعه‌ای از کنفرانس‌های منطقه‌ای YAF را در هر یک از ۵ بخش منطقه‌ای ICC، از تاریخ ۱۰ ژوئن تا ۱۴ اکتبر (برابر با ۲۱ خرداد ماه الی ۲۳ مهرماه ۱۳۹۵) میزبانی می‌کند.

مجمع داوران جوان (ICC YAF)، کارآموزان جوان را از سراسر جهان گرد هم می‌آورد تا طی این فرصت، ضمن ملاقات با یکدیگر، به بحث و گفت‌وگو پیرامون مسائل رایجی که شیوه داوری بین‌المللی با آن روبروست، بپردازند.



مناطق گوناگونی برای برگزاری این کنفرانس‌ها انتخاب شده، چرا که ممکن است علاقه‌مندان بسیاری از مناطق مختلف، تمایل به حضور در این گردهمایی داشته باشند، هر منطقه، ساختاری معتبر را فراهم خواهد ساخت. جو و اتمسفر شاد و دوستانه برای هر یک از شرکت‌کنندگان، فرصت‌های بیشماری را خلق خواهد کرد تا شبکه‌های ارتباطی را ساخته و روابط خود را با جامعه داوری جوان گسترش دهند.

این مجموعه رویدادها از بخش آمریکای شمالی، شهر واشنگتن دی سی در تاریخ ۱۰ ژوئن (برابر با ۲۱ خرداد ماه ۱۳۹۵) آغاز می‌شود. پس از آن کنفرانس، در منطقه اروپا، شهر آتن در تاریخ ۱۵ و ۱۶ ژوئیه (مطابق با ۲۵ و ۲۶ تیرماه ۱۳۹۵) برگزار می‌گردد. سپس کنفرانس مذکور، در تاریخ ۲۱ اگوست (برابر با ۳۱ مرداد ماه ۱۳۹۵) در سائوپائولو از منطقه آمریکای لاتین برپا خواهد شد. شهر بیروت از منطقه خاورمیانه و شمال آفریقا در تاریخ ۳۰ سپتامبر و اول اکتبر (مطابق با ۹ و ۱۰ مهرماه ۱۳۹۵) میزبان علاقه‌مندان به حضور در این کنفرانس می‌شود و در پایان، مقصد نهایی این مجموعه کنفرانس‌ها شهر سئول از منطقه آسیا در تاریخ ۱۳ و ۱۴ اکتبر (برابر با ۲۲ و ۲۳ مهرماه ۱۳۹۵) خواهد بود.

هر کنفرانس، فرصت‌های بزرگ شبکه‌سازی را برای تقویت روابط با جامعه داوران جوان فراهم خواهد آورد.

### چه انتظاری می‌رود؟

این مجموعه کنفرانس‌های ICC YAF مشتمل بر؛ مباحث اصلی، پانل‌های پویا، کارگاه‌های تعاملی، میزگرد درباره موضوعاتی مورد علاقه هر منطقه خاص هستند. جلسات در سطح بسیار بالای مشارکت و موضوعاتی چالش‌برانگیز برگزار می‌شود تا مشارکت فعال افزایش یابد.

### چه کسانی می‌توانند شرکت کنند؟

این کنفرانس برای کارآموزان داوری حدوداً ۴۰ ساله و کمتر از آن در نظر گرفته شده است: وکلا، داوران، مشاوران شرکتی و دانشگاهیان.

## کمیسیون محیط‌زیست و انرژی کمیته ایرانی ICC تشکیل جلسه می‌دهد

نشست کمیسیون محیط‌زیست و انرژی کمیته ایرانی اتاق بازرگانی بین‌المللی (ICC)، در روز سه‌شنبه مورخ ۱۳۹۵/۰۳/۰۴ ساعت ۱۴:۰۰ در سالن جلسات طبقه ششم اتاق بازرگانی، صنایع، معادن و کشاورزی ایران (به نشانی؛ خیابان طالقانی، نبش خیابان شهید موسوی، شماره ۱۷۵) برگزار می‌شود.

اهم مطالب مورد بحث در این نشست به شرح زیر است:

- گزارش دبیر کمیسیون درباره اجلاس کمیسیون محیط‌زیست و انرژی اتاق بازرگانی بین‌المللی (ICC) در لندن
- سخنرانی «محسن ناصری»، رئیس دفتر طرح تغییرات آب و هوا، در مورد توافق اجلاس سازمان ملل در پاریس و اقداماتی که ایران باید تا سال ۲۰۲۰ انجام دهد.
- تبادل نظر در مورد فعالیت‌های کمیسیون در سال ۱۳۹۵



# سمینار راهنمای ICC در مقررات حمل و نقل و اینکوترمز ۲۰۱۰

## ICC Guide on Transport and the Incoterms 2010 Rules

### ۸ خرداد ماه ۱۳۹۵



## سمینار «آخرین تحولات نظام داوری اتاق بازرگانی بین المللی در ایران»

کمیسیون تسهیلات گمرکی و تجاری و کمیسیون مقررات و رویه‌های بازرگانی (CLP) کمیته ایرانی اتاق بازرگانی بین‌المللی (ICC)، با توجه به نیاز جامعه ترابری و بازرگانی کشور به دانش روز تجارت و حمل و نقل بین‌المللی در نظر دارد سمینار «راهنمای ICC در مقررات حمل و نقل و اینکوترمز ۲۰۱۰» را به مدت ۸ ساعت (یک روز) برگزار نماید.

جهانی شدن اقتصاد، امکان دسترسی به بازارهای جهانی را بیش از پیش برای بنگاه‌های اقتصادی میسر ساخته است و همچنان که حجم فروش و پیچیدگی قراردادها افزایش می‌یابد به همان میزان نیز سوءتفاهم و بروز تفسیرهای زیان‌بار از شرایط داد و ستد برای دو طرف قرارداد بیشتر پدیدار می‌گردد.

اتاق بازرگانی بین‌المللی (ICC) در جهت جلوگیری از این ناملایمات و برای تسهیل تجارت بین‌المللی «مقررات اینکوترمز» را تدوین و به روشنی وظایف و مسئولیت‌های طرفین قرارداد را مشخص نموده و با توجه به تحولات روزمره بین‌المللی، گسترش مناطق آزاد، افزایش کاربرد ارتباطات الکترونیک در معاملات بازرگانی و پیشرفت تکنولوژی حمل و نقل، مفاد آن را بازنگری و به روز نموده و در اختیار جامعه بازرگانی بین‌المللی قراردادده است. راهنمای ICC در زمینه مقررات اینکوترمز ۲۰۱۰ و مسایل حمل و نقل، ICC GUIDE ON TRANSPORT and the Incoterms 2010 Rules، جدیدترین نشریه اتاق بازرگانی بین‌المللی (ICC) است که در ارتباط با مقررات اینکوترمز ۲۰۱۰ توسط جمعی از خبره‌ترین کارشناسان کمیسیون تسهیلات گمرکی و تجاری (کمیسیون حمل و نقل سابق ICC) و کمیسیون مقررات و رویه‌های بازرگانی (CLP) به منظور تشریح و تصریح مسایل حمل و نقل و به ویژه وظایف و مسئولیت‌های متصدیان ترابری (اعم از کارگزار و حمل‌کننده، فورواردر و کریر و ...) در عملیات بارگیری و تخلیه محموله‌های تجاری به رشته تحریر در آمده است.

- سخنرانان: «محمود رستم افشار»، «محمد صالح ذوقی»، «ملک‌رضا ملک‌پور»
- زمان: شنبه، ۸ خردادماه ۱۳۹۵ ساعت: ۸:۳۰ الی ۱۶:۰۰
- محل برگزاری: خیابان طالقانی شماره ۱۷۵، اتاق بازرگانی، صنایع، معادن و کشاورزی ایران
- ارتباط با دبیرخانه: تلفن ۸۸۳۰۶۱۲۷ فکس ۸۸۳۰۸۳۳۰ ایمیل ICCIran@icc-iran.org

از علاقمندان دعوت می‌شود برای نام‌نویسی در سمینار فوق، هزینه شرکت در سمینار (مبلغ ۳,۱۰۰,۰۰۰ ریال برای اعضای کمیته ایرانی و ۳,۹۰۰,۰۰۰ ریال برای غیراعضا) را حداکثر تا تاریخ سه‌شنبه، ۴ خرداد ماه ۱۳۹۵ به شماره حساب ۱۵۵۰۰۵۰۰۹۲ کدشماره ۹۵۰۳۰۰ نزد بانک ملت شعبه وزارت نفت (کد ۶۳۲۵/۵) به نام کمیته ایرانی اتاق بازرگانی بین‌المللی واریز و اسامی شرکت‌کنندگان را به همراه تصویر فیش واریزی به دبیرخانه کمیته ایرانی ارسال نمایند.

شرکت در گردهمایی آموزشی مذکور را به تمامی بازرگانان، کارشناسان و مدیران بازرگانی شرکت‌های فعال در معاملات بین‌المللی، کالاهای ترانزیتی و صادراتی و وارداتی از/ به کشور، شامل خریدار، فروشنده، متصدی حمل، بیمه‌گر، بانک، شرکت‌های بازرسی کالا، گمرک، حقوق‌دانان و وکلای دادگستری و شرکت‌هایی که در بخش فورواردرینگ و اسناد و قراردادهای حمل کالا همکاری می‌نمایند، پیشنهاد می‌گردد.

## کتاب «شرط فورس ماژور و شرط عسر و حرج»

کمیته ایرانی ICC، کتاب «شرط فورس ماژور و شرط عسر و حرج» به ترجمه «حسین محبی» و ویراستاری «دکتر محسن محبی»، دبیر کمیسیون حقوقی و داوری کمیته ایرانی ICC و عضو دیوان بین‌المللی داوری پاریس (ICC) را روانه بازار کرد.



شرط فورس ماژور و شرط عسر و حرج در واقع ناظر به کانون اصلی قرارداد است. لذا، بسیار مهم است که این شروط، متعادل و متوازن باشند و نسبت به هر یک از طرفین به طور مساوی اعمال شود. در همین راستا، طی سال ۲۰۰۳، در نشریه شماره ۶۵۰، اتاق بازرگانی بین‌المللی شرط فورس ماژور و شرط عسر و حرج را جهت تسهیل روند تنظیم قرارداد؛ هم برای شرکت‌ها و هم برای وکلای آنها تهیه و منتشر کرده است.

اتاق بازرگانی بین‌المللی در سال ۱۹۸۵ (نشریه ۴۲۱)، شرط فورس ماژور و شرط عسر و حرج را تهیه و منتشر کرده بود و کمیته ایرانی ICC نیز آن را ترجمه و منتشر نمود. این شرط، سال‌ها مورد استفاده شرکت‌ها و فعالین تجاری بود تا اینکه چند سال قبل اتاق بازرگانی بین‌المللی بر اساس تجارب حاصله و نیازهای جدید، متن شرط مذکور را بازبینی کرد و متن جدید را تنظیم و چاپ نمود.

فورس ماژور در لغت به معنی قوه قاهره است. به موجب شرط فورس ماژور که در قرارداد درج می‌شود، اگر یک واقعه‌ی غیر قابل پیش‌بینی و خارج از اراده، هر یک از طرفین را از انجام تعهدات قراردادی‌اش بازدارد، از مسئولیت معاف و مبری خواهد بود.

اثر شرط دشواری یا عسر و حرج ICC، فسخ نیست بلکه طرفین باید برای تطبیق قرارداد با شرایط جدید حاصل از وقوع عسر و حرج مذاکره نمایند و سعی کنند شروط قراردادی جایگزین را متناسب با احوال جدید، با تراضی بیابند و در صورتی که به تراضی دست نیابند، تازه نوبت به فسخ می‌رسد.

نمونه شرط فورس ماژور که اتاق بازرگانی بین‌المللی تهیه و پیشنهاد نموده، ۹ بند است که به دنبال متن شرط فورس ماژور، توضیحات و نظرانی در خصوص هر کدام از بندهای آن آمده است. برای درک بهتر بندهای مذکور و آثار و پیامدهای آن و برای استفاده درست‌تر از شرط فورس ماژور، باید توضیحات مذکور با دقت مطالعه شود.

متن کامل شروط به همراه متن انگلیسی شرط فورس ماژور و شرط عسر و حرج و توضیحات آنها برای استفاده و ملاحظه کسانی که مایلند به متن انگلیسی نیز دسترسی داشته باشند، عیناً چاپ شده است.